

# Changement de Scènes

## Communiqué de presse

### **Changement de Scènes 2017 - Soutien accordé à dix projets artistiques de coopération avec des partenaires de l'Europe de l'Est et l'Afrique du Nord**

Berlin / Stuttgart, le 8 mai 2017 – Pour la cinquième fois, la Robert Bosch Stiftung et l'Institut International du Théâtre (ITI) soutiennent à travers le programme Changement de Scènes des théâtres ou compagnies indépendantes de l'espace germanophone pour leur permettre de développer et de réaliser des projets artistiques en coopération avec des partenaires étrangers. Un jury d'experts a sélectionné 10 projets de coopération avec des partenaires d'Egypte, Bosnie-Herzégovine, Croatie, Hongrie, Maroc, Russie, Serbie, Tunisie et d'Ukraine. Ils seront soutenus pendant les deux prochaines années à hauteur de 15.000 euros chacun maximum.

« Les projets sélectionnés cette année se caractérisent par un travail intensif sur les questions politiques et sociétales et par une grande variété dans le choix de la forme », déclare le jury. Les projets de coopération avec l'Europe de l'Est s'intéressent particulièrement au danger de l'effondrement et à la crise en Europe, mais aussi au travail sur les conséquences de conflits guerriers. Dans les trois projets avec des partenaires d'Afrique du Nord, la question de la participation politique est centrale. Les formats choisis, entre autres des formats mixtes, numériques ou transmédiaux, vont du théâtre documentaire au théâtre jeune public, en passant par le théâtre de texte, la performance et les installations théâtrales.

Depuis 2012, la Robert Bosch Stiftung et l'ITI soutiennent chaque année, avec le programme Changement de Scènes, des coopérations internationales dans le domaine du spectacle vivant. Ils souhaitent participer à la création de contacts durables entre des professionnels du spectacle vivant de l'espace germanophone et des artistes d'Europe centrale, de l'Est et du Sud-Est ainsi que d'Afrique du Nord. De plus, ils visent à enrichir le paysage théâtral germanophone par de nouvelles approches et thématiques.

#### **Un programme de la Robert Bosch Stiftung**

En Coopération avec le centre allemand de l'Institut de Théâtre International

Contact :  
ITI  
Jeannette Franke  
Mariannenplatz 2  
10997 Berlin

Téléphone : +49 (0) 30 61 10 76 50  
Téléfax : +49 (0) 30 611 07 65 22  
j.franke@iti-germany.de  
www.szenenwechsel.org

Berlin, le 8 mai 2017

# Changement de Scènes

En novembre 2017, le dernier appel à projets sera lancé. Les théâtres et compagnies indépendantes allemandes pourront encore une fois déposer un projet en coopération avec des partenaires d'Europe centrale, du Sud, du Sud-Est et d'Afrique du Nord.

page 2

En 2019, un grand rendez-vous du réseau présentera une sélection des projets de coopération très variés issus de six années de Changement de Scènes et dressera un bilan.

Le jury 2017 était composé des membres suivants : Dr. Jörg Bochow (Directeur de la section dramaturgie, Deutsches Schauspielhaus Hamburg), Anja Dirks (Directrice artistique Belluard Festival International, Fribourg), Stefan Schwarz (Direction du programme, tanzhaus NRW, Düsseldorf), Dr. Bettina Sluzalek (Directrice artistique, Radialsystem V, Berlin) et Branko Šimic (Metteur en scène, Hambourg).

Les projets de coopération choisis par le jury en 2017 sont :

**Kunstfest Weimar / Deutsches Nationaltheater Weimar**, Allemagne et **Maxim Didenko**, Saint-Pétersbourg, Russie avec BAUHAUS-BRIGADE ROT FRONT. EINE THEATRALE SPURENSUCHE IN RUSSLAND UND IN DEUTSCHLAND

**Kampnagel**, Hambourg, Allemagne et **Krasnaya Shpana - The Cooperative for Creative Research**, Kiev, Ukraine et Moscou, Russie avec WEM GEHÖRT DIE AVANTGARDE? MALEVICH PROJECT

**Svetlana Fourer Ensemble GbR**, Cologne, Allemagne et **Teatr.doc / Elena Gremina**, Moscou, Russie et **Andriy May**, Kiev, Ukraine avec DER KRIEG UND DAS KIND

**Vernesa Berbo / Maxim Gorki Theater / Studio Я**, Berlin, Allemagne et **International Theater Festival MESS**, Sarajevo, Bosnie-Herzégovine avec WIR LACHEN STÄNDIG

# Changement de Scènes

page 3

**Theaterlabor Bielefeld**, Bielefeld, Allemagne et **Kultura Medialna**, Dnipropetrowsk, Ukraine avec BORDERLINE - PERFORMING THE IMPOSSIBLE IN A VIRTUAL SPACE

**hannsjana**, Berlin, Allemagne et **STEREO Akt (SZTEREÓ Arts Association)**, Budapest, Hongrie avec ESCAPE ROOM EUROPE

**God's Entertainment**, Vienne, Autriche et **KOMITET / OpArt - Festival et Verein**, Opatija, Croatie avec KONAK - EINE EUROPÄISCHE CHRONIK

**GRIPS Theater**, Berlin, Allemagne et **ARAB ORIGAMI CENTER**, Alexandrie, Egypte avec FOLD YOUR WORLD / FALTET EURE WELT. ORIGAMI AND THEATRE FROM EGYPT AND GERMANY FOR YOUNG PEOPLE

**zeitraumexit**, Mannheim, Allemagne et **Madrassa Collective**, Tanger, Maroc avec BAZAR

---

**Tim Zulauf / KMUProduktionen**, Zurich, Suisse et **Dream City - Biennale d'art contemporain en espace public**, Tunis, Tunisie avec TROLLHAUS - MAISON DE TROLLS

## Plus d'informations :

Les médias souhaitant accompagner un projet tout au long de son évolution peuvent prendre contact avec Jeannette Franke, centre allemand de l'ITI (j.franke@iti-germany.de). Retrouvez plus d'informations sur : [www.szenenwechsel.org](http://www.szenenwechsel.org)

---